

RAUDTEEALASED RAKENDUSED

Rööbastee

Puitliiprid ja -prussid

Railway applications

Track

Wood sleepers and bearers

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 13145:2001+A1:2011 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles novembris 2011;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2012. aasta juulikuu numbris.

Standardi on tõlkinud OÜ Brauer, sellega konsolideeritud muudatuse on tõlkinud Anto Looken. Eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Anto Looken, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 16 „Raudtee“.

Standardi tõlkimise ettepaneku on esitanud EVS/TK 16, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 13145:2001+A1:2011 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 12.10.2011.

Date of Availability of the European Standard EN 13145:2001+A1:2011 is 12.10.2011.

See standard on Euroopa standardi EN 13145:2001+A1:2011 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 13145:2001+A1:2011. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS: 79.040 Puit, saepalgid ja saepuit; 93.100 Raudtee-ehitus
Võtmesõnad: raudteetehnika, rööbastee, puitliiprid, puitprussid
Hinnagrupp K

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon: 605 5050; e-post: info@evs.ee

English Version

Railway applications – Track – Wood sleepers and bearers

Applications ferroviaires – Voie – Traverses et supports en
bois

Bahnanwendungen – Oberbau – Gleis- und
Weichenschwellen aus Holz

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2000 and includes Amendment 1 approved by CEN on 6 September 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 LIIGID	9
5 VORMID, MÕÕTMED JA TOLERANTSID	10
5.1 Vormid	10
5.2 Mõõtmed	11
5.3 Tolerantsid	11
6 RIKKED JA KVALITEEDIOMADUSED	11
6.1 Toorained	11
6.2 Töötlemata liiprid ja prussid	11
7 VASTUPIDAVUS JA IMMUTAMINE	14
7.1 Vastupidavus	14
7.2 Immutamine	14
8 TEHASE TOOTMISKONTROLL	15
9 MÄRGISTAMINE	15
Lisa A (teatmelisa) Liiprite ja prusside kõige sagedamini kasutatavad mõõtmed	16
■ ^{A1} Lisa ZA (teatmelisa) Selle Euroopa standardi ja direktiivi 2008/57/EL oluliste nõuete vahelised seosed	17

EESSÕNA

Dokumendi (EN 13145:2001+A1:2011) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 256 „Railway applications“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2012. a aprilliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2012. a aprilliks.

A1 Standard on koostatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt CEN-ile/CENELEC-ile/ETSI-le antud mandaadi alusel ja see toetab EL-i direktiivi 2008/57/EL olulisi nõudeid.

Seost direktiiviga 2008/57/EL vt teatmelisast ZA, mis on selle standardi lahutamatu osa. **A1**

Standard sisaldab muudatust 1, mille CEN on heaks kiitnud 06.09.2011.

See dokument asendab standardit EN 13145:2001.

Muudatusega lisandunud või muudetud teksti algus ja lõpp on tähistatud sümbolitega **A1** **A1**.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Standard määratleb raudtee rööbastees kasutatavate puitliiprite ja -prusside puuliigid, kvaliteedinõuded, päritolu, tootmistingimused, kujud, mõõtmed, tolerantsid, vastupidavuse ja immutamise. Standard ei käsitleni ostja tellitud viimistlusprotseduure ega kehti teiste raudtee puitkonstruktsioonide kohta.

2 NORMIVIITED

Standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normiviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uustöötlustused rakenduvad selles standardis ainult muudatuse ja uustöötluse kaudu. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos kõigi muudatustega.

EN 252. Field test method for determining the relative protective effectiveness of wood preservative in ground contact

EN 335-1. Durability of wood and wood-based products – Definition of hazard classes of biological attack – Part 1: General

EN 350-2. Durability of wood and wood-based products – Natural durability of solid wood – Part 2: Guide to natural durability and treatability of selected wood species of importance in Europe

EN 351-1. Durability of wood and wood-based products – Preservative-treated solid wood – Part 1: Classification of preservative penetration and retention

EN 599-1. Durability of wood and wood-based products – Performance of preventive wood preservatives as determined by biological tests – Part 1: Specification according to hazard class

EN 844-3:1995¹. Round and sawn timber – Terminology – Part 3: General terms relating to sawn timber

EN 844-7:1997¹. Round and sawn timber – Terminology – Part 7: Terms relating to anatomical structure of timber

EN 844-9:1997¹. Round and sawn timber – Terminology – Part 9: Terms relating to features of sawn timber

EN 844-10:1998¹. Round and sawn timber – Terminology – Part 10: Terms relating to stain and fungal attack

EN 844-11:1998¹. Round and sawn timber – Terminology – Part 11: Terms relating to degrade by insects

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kehtivad järgnevalt nimetatud terminid ja määratlused.

3.1

puitliiper (*wood sleeper*)

puittala, mis toetab sõidurööpaid, kontrarööpaid ning vastavates kohtades ka kontaktrööpaid, olles nende telje suhtes täisnurga all. Tavaliselt toetuvad sellisele talale kaks sõidurööbast, moodustades rööbastee

3.2

puitpruss (*wood bearer*)

puittala, mis sarnaneb liiprile, kuid on üldjuhul pikem. Kasutatakse sõidurööbast, kontrarööbast, vastavates kohtades kontaktrööbast, ülesõidukohtade, pöörmete ning ülesõidukohtade töömehhanismide toetamiseks

¹ Eesti standardi märkus. Avaldatud ka eesti keeles.